

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 42

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

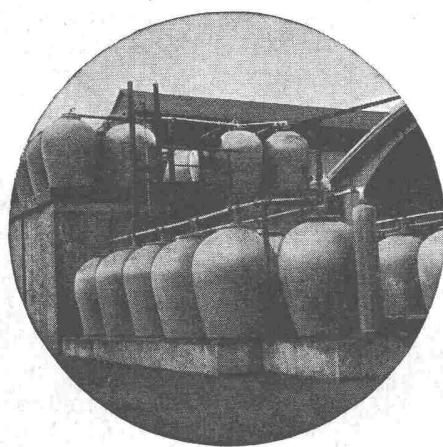
ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER*Fenster**Kiefer Zürich***HCH. LIER**

Deckenheizungen System Crittall

Heisswasser-Heizungen

Umbau bestehender Dampfanlagen  
in Heisswasser • Abwärmeanlagen

HEIZUNGS-INGENIEUR ZURICH 4 Badenerstrasse 444 Tel. 522350/51

**LERCH AUFZÜGE**ZÜRICH 1, Oetenbachgasse 5  
TELEPHON (051) 23 30 00für Akten, Speisen, Waren  
mit Hand- und elektrischem Antrieb**STEINZEUG EMBRACH**

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste  
chemische BeanspruchungEmbrachit garantiert temperatur-  
wechselbeständig bis 100° C

Thermosil speziell wärmeleitend

Porzellan und Embrit für Elektro-  
isolierkörper mit hoher elektrischer  
und mechanischer FestigkeitKanalisation-Steinzeug für Bau-  
gewerbe und Landwirtschaft**Steinzeugfabrik Embrach AG.**für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21**Verlag**W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	72.—	33.—
		36.—
		16.50
		18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH und der EPFL  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.**Anzeigenverwaltung**Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94, Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027**INHALT**

Die Neue Schweiz. Von Hans Marti	641
Neue Wasserdampftafeln. Von R. Hohl	641*
Bemerkungen dazu. Von L. S. Dzung, C. Seippel, W. Traupel und A. O.	644
Zum Blankettverfahren im Baugewerbe	646
Ein Jahrhundert Escher Wyss Ra- vensburg. Von A. Th. Gross	647
Die Leichenhalle des Friedhofs Plainpalais in Genf. Arch. R. R. Barro	647*
Uetliberg- oder Balderntunnel? Von W. Naegeli . . . . .	650*
NEKROLOGE	
Ed. Eggenschwyler . . . . .	652*
MITTEILUNGEN	
Leichtmetall-Gliedertriebzüge in den USA. Unterwasserstrassentunnel in Japan. 100 Jahre Gas in Zürich . . . . .	652*
Persönliches. Eidg. Technische Hoch- schule. Klimakonvektoren in einem Bürogebäude . . . . .	653

**BUCHBESPRECHUNGEN**

Stahlbauprofile, vom Verband Schweiz. Brückenbau- und Stahlhoch- bau-Unternehmungen. Thermodynamik von E. Schmidt. VDI-Wasser- dampftafeln, von E. Schmidt . . . . .	653
Schulen im Grün. Von G. Gollwitzer	654

**WETTBEWERBE**

Kirchliche Bauten im Heiligfeld, Zürich. Schulhaus-Anlage in Ober- siggenthal . . . . .	654
---	-----

**MITTEILUNGEN AUS DER G.E.P.**

Association Amicale Parisienne . . . . .	654
--	-----

**ANKÜNDIGUNGEN**

Stahlbautagung. Papiertagung. Aus- druck- und Verhandlungstechnik. Meister- und Fortbildungskurse am Abend-Technikum Zürich. Vorträge . . . . .	654
--	-----



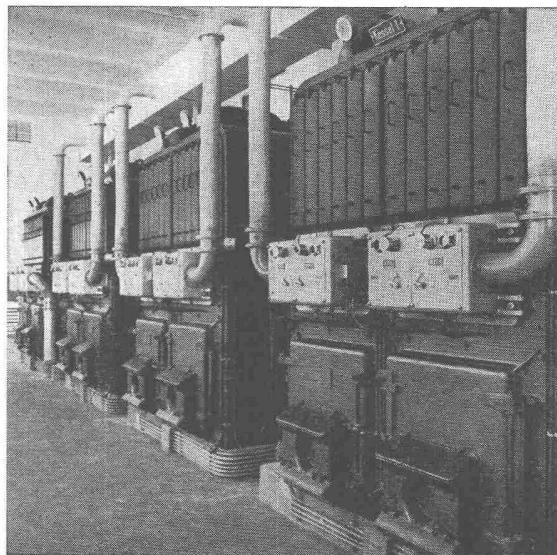
# Ölbrenner

für Zentralheizungen - Industrie - Gewerbe

- für schwere und schwerste Oele
- Photozelle
- Momentanzündung
- über 22 000 Anlagen im In- und Ausland
- 27 eigene Montage- und Servicestellen  
in der Schweiz

*Verlangen Sie unverbindliche Beratung,*

*Referenzen und Rentabilitätsberechnung*



**Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich**

Postfach Zürich 51

Telephon (051) 96 65 71



Photo A. Pot, Monthevy

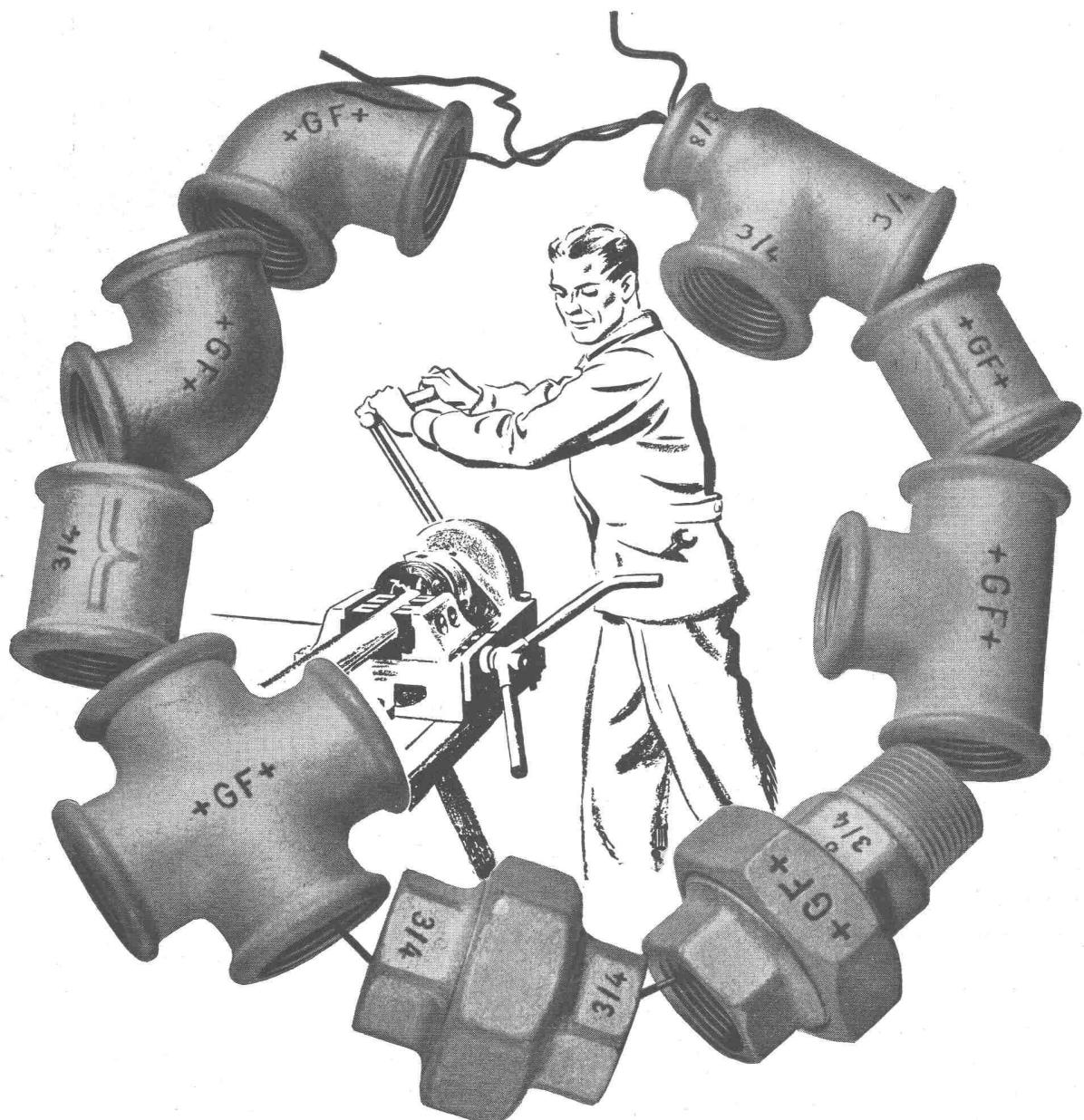
Conduites forcées  
Ponts-Roulants  
Charpentes  
Chaudronnerie  
Mécanique  
Pylones

COLLECTEUR POUR UNE CONDUITE FORCÉE A L'ÉTRANGER, DIAMÈTRE INTÉRIEUR 2040 / 1700 / 3 X 850 mm. ESSAIS DE PRESSION EN ATELIER A 29 ATM.

# GIOVANOLA MONTHEY

**+GF+ TEMPERGUSS-FITTINGS**

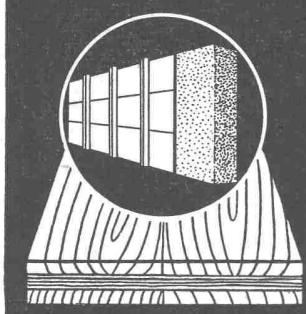
und +GF+ Gewindeschneidwerkzeuge gewährleisten eine einwandfreie Rohrverbindung



F 436/1

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 / 5 70 31

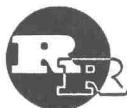
**RICOFIX**

## Die Betonschalttafel, die sich nicht verzieht

Oberflächen mit eingepresstem und gehärtetem Ueberzug - Lange Haltbarkeit - Grosse Tragfähigkeit - Für Sichtbeton und für Normalbeton verwendbar

Muster und Preliste durch die Herstellerfirma:

**R. RIGLING & CO.**



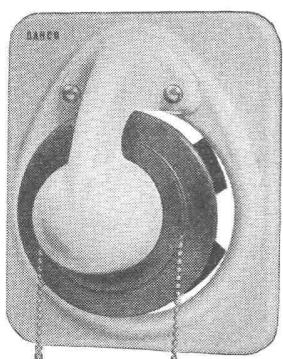
Tel. (051) 46 82 25

*Holzkonstruktionen*

**ZCH.-OERLIKON**

Leutschenbachstrasse 44

**150'000 glückliche Hausfrauen**



ärgeren sich nicht mehr über die unangenehmen, schädlichen Kochdämpfe, weil



der moderne, schwedische Küchenventilator für sofortige zugluftfreie Entlüftung sorgt.

Deshalb nie mehr:

- Kochdämpfe in Küche und Wohnung
- fettige Niederschläge an Wänden, Decken, Vorhängen, Möbeln etc.
- Kochgeruch in Haaren und Kleidern
- Wärmeverlust im Winter

Verlangen Sie ausführliche Prospekte durch

**WALTER WIDMANN AG ZÜRICH 1**

Löwensstrasse 20, Telephon (051) 27 39 96

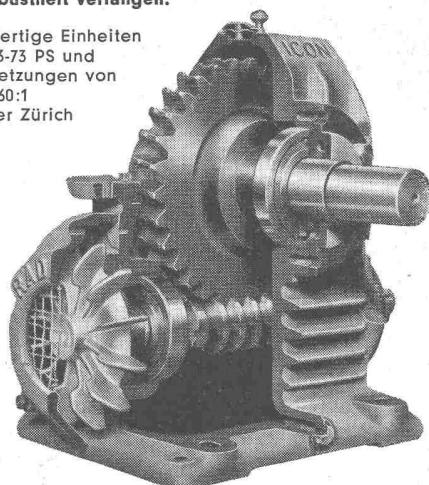
## RADICON

**Das Radicon-Schneckengetriebe steuert alle möglichen Industrie-Maschinen**

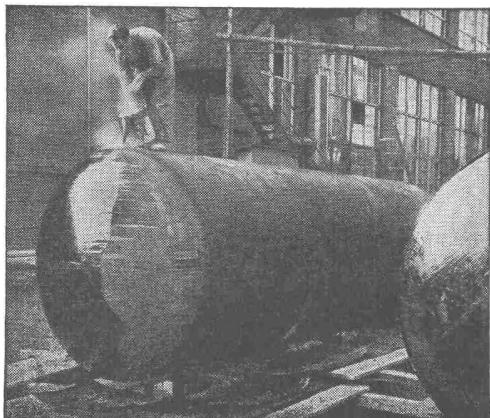
Höhere Leistung lange Lebensdauer  
wenig Platzbedarf minimale Wartung  
absolute Sicherheit

In aller Welt bewährt und besonders auch dort, wo ungünstige Verhältnisse besondere Zuverlässigkeit und Robustheit verlangen.

Einbau fertige Einheiten von 0,03-73 PS und Uebersetzungen von 5:1 bis 60:1 ab Lager Zürich



**W. Emil Kunz, Zürich 27** Gotthardstraße 21  
Tel. 051 / 27 30 57



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3-4 mm. Isolierung auf der Baustelle.

EMPA gepr. 29853/1

Referenzen, Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN** Neuengasse 28  
Tel. (031) 3 21 35

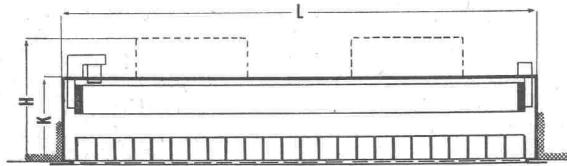
# Architekten und Baufirmen

schätzen unseren speziellen Bau-Beratungsdienst und die genauen Detailzeichnungen für jeden Beleuchtungskörper, mit allen für die Konstruktion und Bauprojektierung notwendigen Massen (Aussparungen, Anschlussstellen etc.). Diese Zeichnungen haben sich bewährt! Sie sind beim baulichen Disponieren von grösstem Nutzen - verlangen Sie deshalb rechtzeitig unsere Ratschläge und Unterlagen.

**Licht ist unsere Stärke**



Aluminium-Licht AG.  
Zürich  
Uraniastrasse 16,  
Telefon (051) 23 7733



# Eingangsportale

harmonische Anpassung an jede Architektur; Stahl, Anticorodal, Bronze. Spezialbeschläge. Vielseitige Erfahrung.

# GAUGER

Gauger & Co. AG Zürich



# BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ P A T E N T +

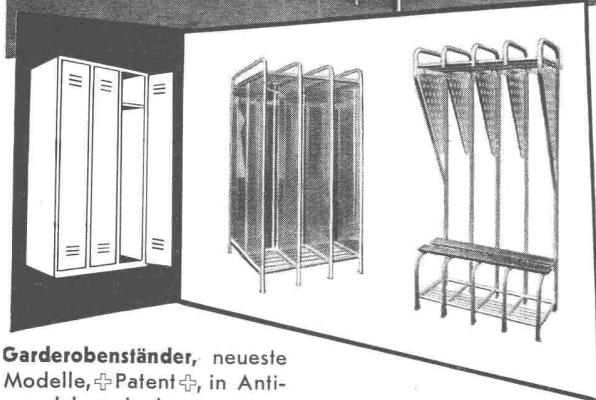
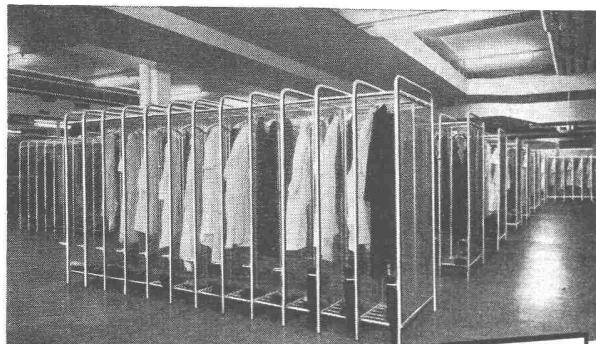
für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen

**Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig**

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte  
Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44



Garderobenständner, neueste Modelle, + Patent +, in Anticorodal, zerlegbar, von

**HARTMANN**

**HARTMANN & CO. AG. BIEL**

ROLLADENFABRIK UND METALLBAU - TEL. (032) 2 77 37

Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel und Zürich

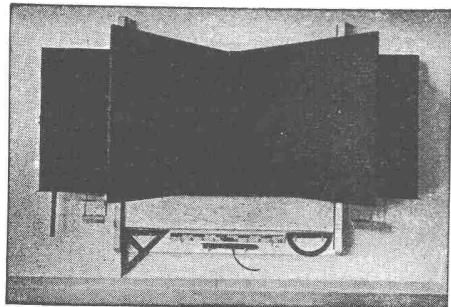


Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern



## Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnräderfabrik  
Netstal Gl.



## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

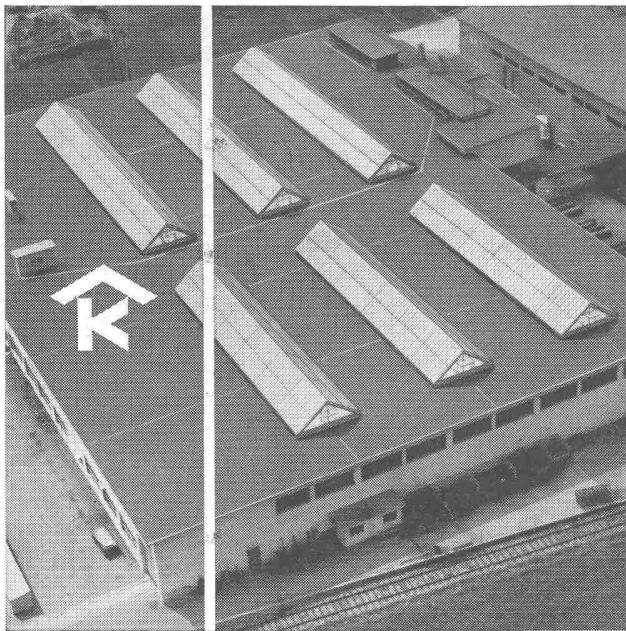
Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmer-Einrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos



Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

## KULLY GLASDÄCHER

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten



Leistung: 14 bis 140 m³/h  
Drücke: bis 30 atü

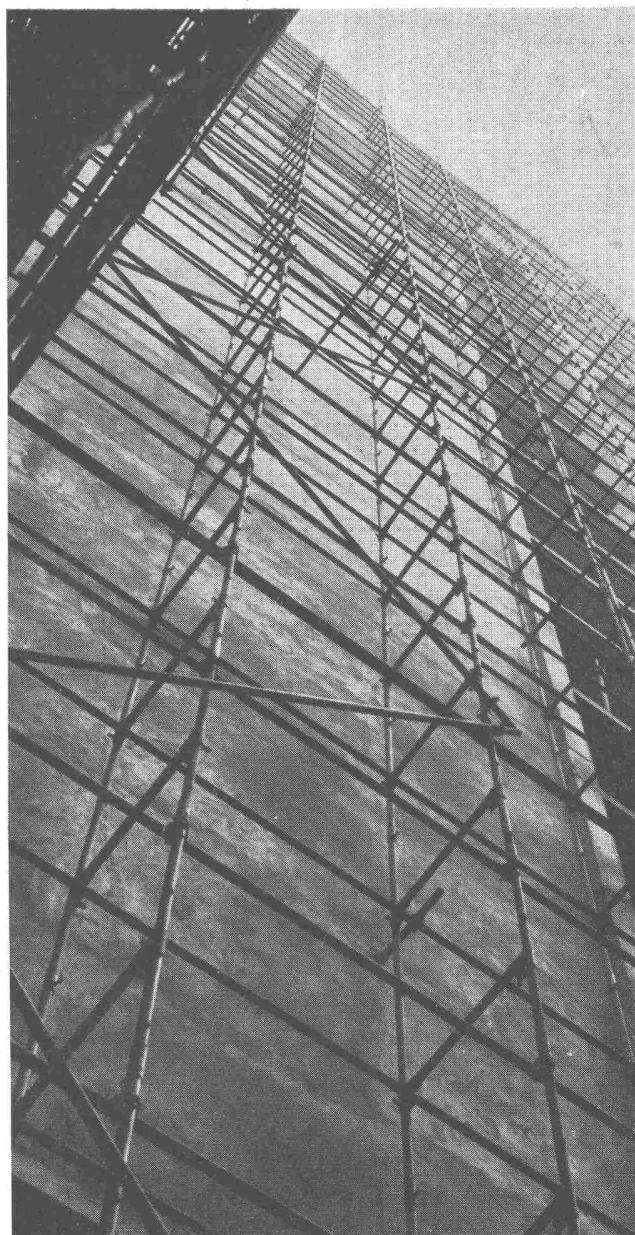
**FRITZ HAUG AG.**

Maschinenfabrik **ST. GALLEN** Tel. (071) 24 64 37



## H-RAHMEN-ROHRGERÜSTE

DAS WIRKLICH RENTABLE  
STAHLROHRGERÜST  
FÜR ALLE ABSTÜTZUNGEN UND GERÜSTE  
KÜRZESTE MONTAGEZEITEN  
ANPASSUNGSFÄHIG • SICHER



**A. BANGERTER & CIE AG LYSS** / 032 84123

Abteilung für Bauwerkzeuge Cementwaren und Bausteinwerke

**Der Holzschutz ist kein Firlefanz,  
denn ARBEZOL hat Wirksubstanz!**



A. BENZ & CIE Holzkonservierung Zürich 2/38 Renggerstrasse 56 Telefon (051) 45 34 34

## **KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN**

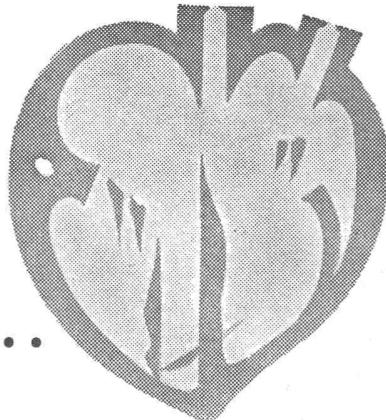
geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Telefon (061) 84 14 04

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

Wie  
ein  
Herz...



das überbeansprucht wird, schneller verbraucht ist, hat ein Vorschaltgerät in *Fluoreszenzröhren-Beleuchtungsanlagen* bei hoher Betriebstemperatur eine kürzere Lebensdauer. **KNOBEL-VACO-Vorschaltgeräte** arbeiten mit niedrigen Betriebstemperaturen. Sie besitzen daher eine gesteigerte Lebensdauer.

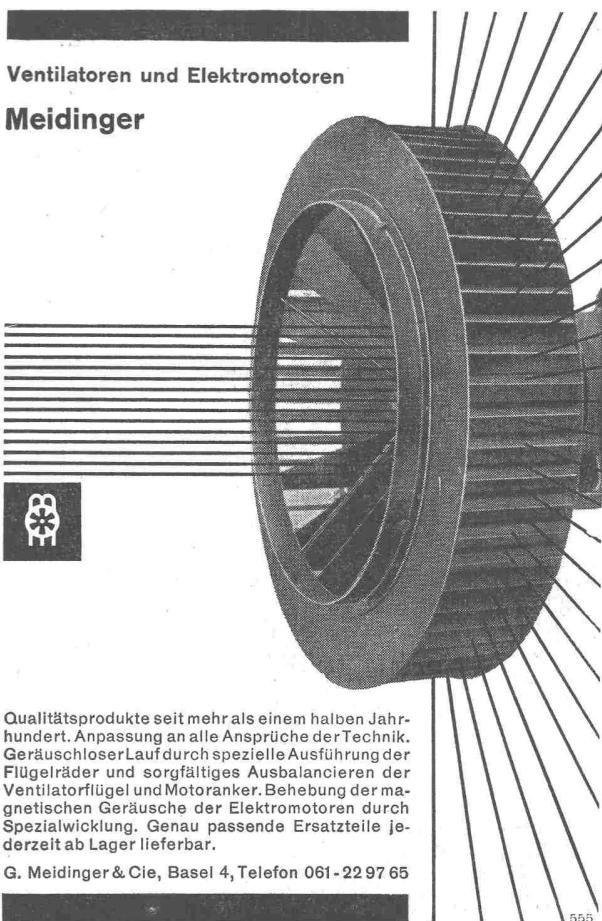
Jede Fluoreszenzröhre benötigt ein Vorschaltgerät. Es ist — von aussen unsichtbar — in den Beleuchtungskörper eingebaut. Dringen Sie daher beim Kauf von Beleuchtungskörpern darauf, dass diese mit dem sicher und brummfrei funktionierenden KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät ausgerüstet sind.

**KNOBEL**  **ENNENDA**

Grösste und älteste Vorschaltgerätefabrik der Schweiz  
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7,  
Telephon 051/24 33 85  
Auch das Knobel-Perfektstart-Gerät ist ein VACO-Gerät. Es besitzt hervorragende Zündegenschaften.

Ventilatoren und Elektromotoren

**Meidinger**



Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4, Telefon 061-22 97 65



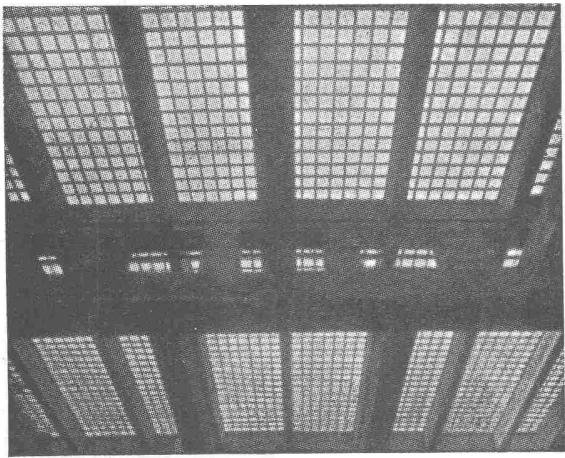
Techn. Beratung und Alleinverkauf

Die moderne Dach- und Wandkonstruktion in Leichtmetall oder Kupfer erfüllt in Bezug auf Wirtschaftlichkeit, Farb- und Formschönheit jegliche Ansprüche für alle Arten von Bauten.

FURAL Jos. Furrer Altdorf/Uri  
Tel. 044-212 38 + 216 18

**FURAL**



**BAUGLÄSER**

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für **Glasbeton-Oberlichter**, garantiert wasserdicht, **begeh-** und **befahrbare** Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallprismen.

**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände, Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

**Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich**

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 - Gegründet 1884

Briefadresse: Zürich 48, Altstetten

In den  
größten und wichtigsten  
Betrieben der Welt



# INDUSTRIEBÖDEN RICHNER AG. ZÜRICH

DREIKONIGSTRASSE 21  
TELEFON (051) 23 32 75

AESOL

## Schmiermittel sicher und wirtschaftlich

Ein Kraftwerkbau-Konsortium schreibt:

«Seit Baubeginn im Jahre 1951 verwenden wir für die Schmierung und den Unterhalt unseres Maschinen- und Fahrzeugparkes fast ausschliesslich AESOL Produkte.

Mit den AESOL Produkten haben wir gute Erfahrungen gemacht; sie haben uns in jeder Beziehung zufriedengestellt.»

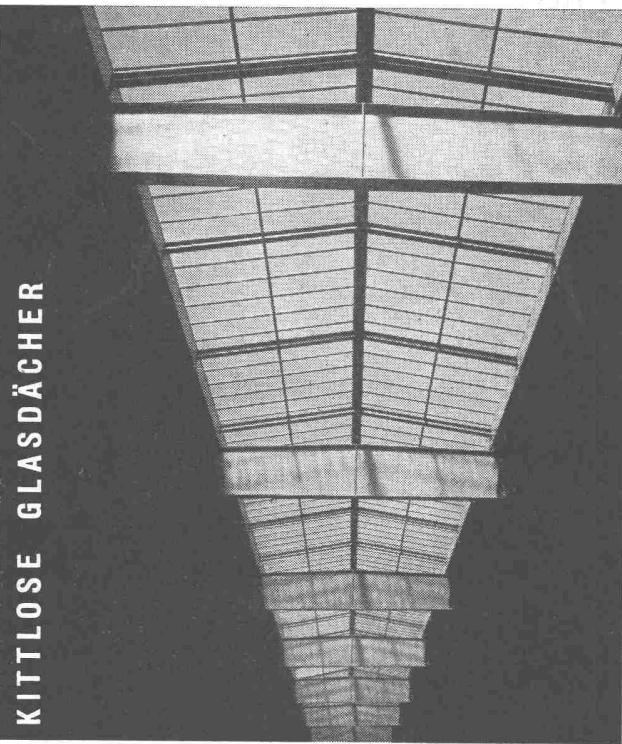
Dieses Grossunternehmen verwendet folgende **AESOL Oele und Fette**:

Motorenöle  
Hypoidgetriebeöle  
Hydrauliköle  
Industrieöle  
Drahtseilöle

Chassis- und  
Radlagerfette  
Walzlagerfette  
Zahnradfette  
Frostschutz Anti-Freeze

Adolf Schmidts Erben AG. Bern Tel. (031) 278 44

Auch Ihnen stehen die AESOL Vorteile und unser kostenloser Beratungsdienst zur Verfügung. Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme.

Oberlichter  
Sheddächer

Jakob

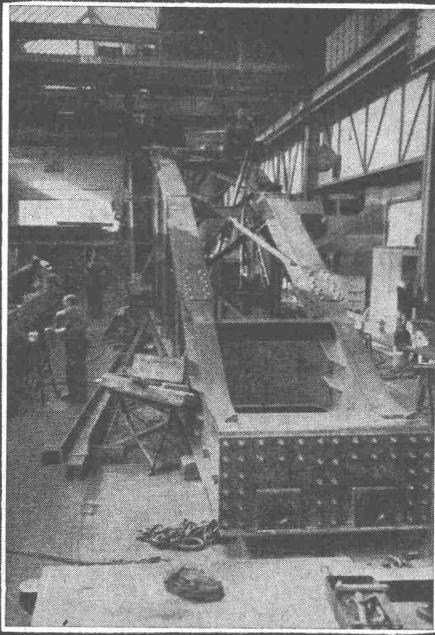


Söhne

ZÜRICH 2  
Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 79 80

Glasdachbau, unsere Spezialität seit 1907

## Aus unserem Bauprogramm



## PREISWERK &amp; ESSER

Stahlhochbau	Schlosserei
Brückenbau	Metallbau
Behälter Silos	Ingenieurbureau

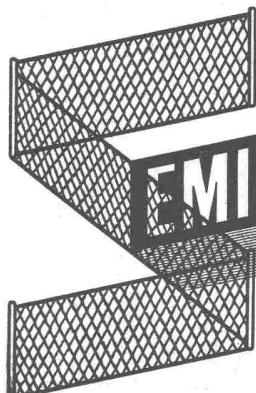
Tel. (061) 32 46 88

## PATENTE

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.  
In allen Ländern

## NAEGELI &amp; Co., BERN

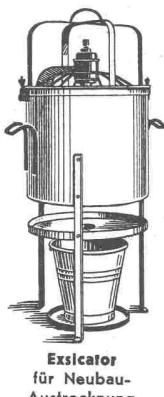
Patentanwälte, Bundesgasse 16

**EMIL HITZ**

ZÜRICH 3

Fabrik für Drahtgeflechte  
Grubenstrasse 29 Tel. (051) 33 25 50Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebasse 40 Tel. (061) 32 45 92

## Bau-Austrocknung

Exsiccatore  
für Neubau-  
Austrocknung

Luft zu feucht?

Schnelles Trocknen  
mit den bewährten  
**Exsiccatoren**  
oder  
**Oasis-**  
LuftentfeuchternOasis-Entfeuchter  
für bewohnte Räume**H. KRÜGER - Ing.-Bureau**  
**St. Gallen**

Bernecksstrasse 44

## FABRIK FÜR



gelochte Bleche

gelochte  
gepresste  
gehämmerte  
BlecheBlech-  
Konstruktionen**H. Heer & Co., Olten**  
Tel. (062) 5 40 29